



# ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street  
West Sunshine,  
Vic. 3020

HỌC KỲ 4  
TUẦN 4: Thứ Hai, 23 tháng 10 năm 2023

A.B.N. 23 073 655 340  
Phone: 9363 1568  
Fax: 9363 7368  
Email: [principal@spsunshinewest.catholic.edu.au](mailto:principal@spsunshinewest.catholic.edu.au)

## NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

- Thứ Tư, ngày 25 tháng 10: Chương trình Chuyển tiếp của Lớp Prep 2024 - 9.15am
- Thứ Sáu, ngày 27 tháng 10: Ngày Nhà Giáo Toàn Quốc - Ngày dành cho Daniel (học sinh mặc đồ màu ĐỎ) và Tập Hợp Toàn Trường (2.30pm)
- Thứ Hai, ngày 30 tháng 10: Nha Khoa Di Động Teeth On Wheels Đến Trường St Paul
- Thứ Tư, ngày 01 tháng 11: Chương trình Chuyển tiếp của Lớp Prep 2024 - 9.15am
- Thứ Năm, ngày 02 tháng 11: Cửa Hàng Đồng Phục Cũ, 2.45pm - 3.15pm
- Thứ Sáu, ngày 03 tháng 11: Lễ Kính Các Thánh/Lễ Thánh Anthony Claret - Nhà Thờ St Paul lúc 10am  
Tập hợp Toàn Trường Lớp PRB lúc 2.30pm
- Thứ Hai, ngày 06 tháng 11: Ngày Vọng Cúp - Học sinh được Nghỉ học - Ngày Thực Hành Tu Nghiệp cho Giáo Viên
- Thứ Ba, ngày 07 tháng 11: Ngày Cúp - Học sinh được Nghỉ học
- Thứ Tư, ngày 08 tháng 11: Chương trình Chuyển tiếp của Lớp Prep 2024 - 9.15am. Vé Số Giáng Sinh được gửi về gia đình
- Thứ Tư, ngày 15 tháng 11: Buổi Định Hướng Nhận Lớp của Lớp Prep 2024 - 9.15am
- Thứ Sáu, ngày 17 tháng 11: Ngày Mặc Đồ Thường - Đóng góp Từ thiện cho Giải thưởng Xổ số Giáng Sinh  
Xưng tội tại Lớp lúc 10am - SHB, SVK, SCD; Tập hợp Toàn trường Lớp JKL lúc 2.30pm
- Thứ Hai (27/11) - Thứ Năm (07/12): Chương học Bơi của Lớp Prep đến Lớp 4 (**Không Học Bơi vào ngày 29/11**)
- Thứ Tư, ngày 29 tháng 11: Đêm Thánh Ca Giáng Sinh lúc 5pm - 7pm (bao gồm các Lớp Prep trình bày Tuần 1 của Mùa Vọng)
- Thứ Hai, ngày 04 tháng 12: Cửa Hàng Đồng Phục Cũ, 8.45am - 9.15am
- Thứ Năm, ngày 07 tháng 12: Tập Hợp Toàn Trường Khổi Lớp 3&4 - Mùa Vọng II lúc 2.30pm  
Thánh Lễ Tốt Nghiệp Lớp 6 lúc 7pm, Nhà Thờ St Paul - học sinh phải mặc đầy đủ đồng phục đi học mùa hè
- Thứ Sáu, ngày 08 tháng 12: Ngày Trường Đóng Cửa - Lập Kế Hoạch cho Niên học 2024
- Thứ Ba, ngày 12 tháng 12: Buổi Định Hướng Nhận Lớp cho Lớp 1 - Lớp 6 cho niên học 2024, Học bạ được Gửi về Nhà.
- Thứ Tư, ngày 13 tháng 12: Ngày Vui Chơi Lớn của Lớp 6 - Thông tin thêm sẽ được gửi sau  
Tập Hợp Toàn Trường - Khổi Lớp 1&2 - Mùa Vọng III lúc 2.30pm
- Thứ Năm, ngày 14 tháng 12: Thánh Lễ Bế Giảng Niên Học lúc 9.15am tại Nhà Thờ St Paul, tiếp theo là  
Tiệc trà Tạ ơn lúc 10.30am tại Trường St Paul
- Thứ Sáu, ngày 15 tháng 12: Trường Kết Thúc Niên Học 2023 lúc 1pm - Học sinh có thể mặc đồ thường.

Quý Phụ huynh/Giám hộ thân mến!

Cô Bridgette Cimbaljevic đã từ chức ở Trường St Paul - chúng ta cảm ơn Bridgette vì Cô đã giúp đỡ cho các em học sinh khi các em đến chỗ chăm sóc cứu thương. Chúng ta chúc cho Bridgette mọi điều tốt đẹp nhất trong tương lai.

Thứ Sáu này, chúng ta sẽ mừng 'Ngày dành cho Daniel'. Ngày dành cho Daniel là Ngày Hành Động Toàn Quốc để đề cao nhận thức về an toàn, bảo vệ và ngăn ngừa xâm hại trẻ em. Xin cảm ơn Cô Haido và Cô Peplow vì mọi công việc tổ chức cho ngày đặc biệt này, và vì việc các Cô làm trong vai trò Trường An Sinh Học Sinh và Nhân viên Phụ trách An toàn cho Trẻ của Trường St Paul.

Tôi khuyến khích Quý vị hãy kiểm tra 'Những Ngày Cần Ghi Nhớ' cho thời gian còn lại của niên học này. Quý vị được hoan nghênh đến dự càng nhiều sinh hoạt ở Trường nếu Quý vị có thể được. Đây là cách tuyệt vời để phát triển cộng đồng và cho Quý phụ huynh thưởng thức trải nghiệm học tập của con mình. Chúng tôi mong Quý vị đến tham dự.

Ở trang 2 của Bản tin tiếng Anh là phần giấy cần phải nộp trở lại Trường để báo cho chúng tôi biết nếu con của Quý vị sẽ không trở lại học ở Trường St Paul vào năm 2024. Xin hãy nộp giấy này cho Trường ngay nếu con của Quý vị không trở lại vào năm học sau.

Học sinh sẽ được nghỉ học vào thứ Hai (06/11) (Vọng Cúp - Ngày Thực hành Chuyên môn cho tất cả nhân viên) và thứ Ba (07/11) (Ngày cúp).

Xin nhắc Quý vị rằng chúng ta sẽ mừng Lễ Kính Các Thánh/Lễ Thánh Anthony Claret vào lúc 10am tại Nhà thờ St Paul vào thứ Sáu (03/11). Quý Phụ huynh được mời tham dự.

Tôi hi vọng tất cả Quý vị một tuần lễ tuyệt vời.

Chào thân ái!

Damian Casamento (Hiệu Trưởng)

### NGÀY DÀNH CHO DANIEL - Thứ Sáu tuần này (27/10)

Vào thứ Sáu này (27/10), Trường St. Paul sẽ tham dự sự kiện đã được đăng ký - 'Ngày dành cho Daniel' (*Day for Daniel*). Vào ngày này, học sinh được khuyến khích mặc đồ **MÀU ĐỎ**. Ngày này giúp cho các Chương trình Nâng cao Ý thức về An toàn cho Trẻ của Trường St. Paul dựa trên tài liệu học tập về Mối quan hệ Tôn trọng Lẫn nhau, các Quyền và Khả năng Ứng phó. Học sinh sẽ được học hàng loạt các bài học do giáo viên chủ nhiệm giảng dạy. Các sinh hoạt học tập trong ngày này sẽ dựa trên các bài học từ Chủ đề 8 của giáo trình Mối quan hệ Tôn trọng Lẫn nhau: Mối quan hệ Giới tính Tích cực. Chủ đề này chú trọng về việc xây dựng kiến thức về các ảnh hưởng của bạo lực và các tiêu chuẩn có liên quan đến mối quan hệ tôn trọng lẫn nhau.

### NGÀY HỘI THỂ THAO CỦA TRƯỜNG ST PAUL - XIN CẢM ƠN

Xin chúc mừng Nhà Brigidine (Đội Xanh Lá) hùng mạnh đã thắng giải thể thao toàn trường vào thứ Sáu vừa qua. Xin chúc mừng tất cả các vận động viên vì cách các em đã tham gia thi đấu bằng hết khả năng của mình. Vô cùng cảm ơn mọi người trong Cộng đồng Trường St Paul đã đảm bảo cho chúng ta có được Ngày Thể Thao tuyệt vời. Thật tuyệt khi có nhiều thành viên gia đình và bạn hữu đến đây để cổ vũ cho con em và Trường học.

Vô cùng cảm ơn Thầy Chris Bye đã làm mọi việc để đảm bảo ngày này diễn ra suôn sẻ - thật không dễ khi phải tổ chức các sinh hoạt thể thao cho hơn 500 em học sinh và đảm bảo tất cả diễn ra rất suôn sẻ - một lần nữa xin vô cùng cảm ơn Thầy Chris vì mọi việc Thầy làm cho ngày thể thao của Trường. Xin cảm ơn tất cả nhân viên đã trợ giúp vào ngày này và cách họ khuyến khích các học sinh. Xin cảm ơn Cô Cathy đã tổ chức cho bữa xúc xích nướng và Anh Rob đã nấu xúc xích. Cũng xin cảm ơn các thành viên gia đình sau đã giúp trong bữa xúc xích nướng: Vy Giannoulidis, Ngan Tomlin, Christina Iacovella, Tania Ramos, Effie Ross, Marlene Haber và Jacqui Batty - thật xin lỗi nếu chúng tôi thiếu sót thiện nguyện viên nào thì xin cho chúng tôi biết. Chúng tôi rất coi trọng tất cả trợ giúp mà mọi người trong cộng đồng trường chúng ta đã đóng góp.

### GHI DANH CHO LỚP PREP 2024

Đơn ghi danh cho Lớp Prep 2024 hiện đang được tiếp nhận. Chúng tôi khuyến khích Quý phụ huynh/giám hộ nào chưa ghi danh cho con vào Lớp Prep năm 2024 xin hãy làm ngay. Xin liên lạc Văn phòng trường để nhận đơn ghi danh.

### QUÝ VỊ SẼ RỜI TRƯỜNG ST. PAUL VÀO CUỐI NIÊN HỌC 2023?

Nếu học sinh nào (không phải là học sinh Lớp 6) sẽ không trở lại học tại Trường St. Paul vào năm 2024, xin phụ huynh điền và nộp lại giấy ở trang 2 trong bản tin tiếng Anh cho Trường.